

Překlad 2. Telefonní hovor.

1. Spojte mě prosím s ředitelem. - Počkejte chvíli, hned vás spojím.
2. Není na pracovišti. Co mu mohu vzkázat?
3. Hned jak se vrátí, určitě mu váš vzkaz vyřídím.
4. Momentálně jsem zaneprázdněn. Zavolejte mi prosím za 2 hodiny.
5. Promiňte že ruším. Nezabere to více než 2 minuty.
6. Vyhovuje vám setkání zítra odpoledne? – To mi bohužel nevyhovuje.
7. Nemohu se dovolat, stále je obsazeno.
8. Když jsem volal, nezastihl jsem ho v kanceláři.
9. Pokud si vzpomínáte, už jsme s vámi spolupracovali před 3 roky.
10. Omlouvám se, mám špatné číslo.
11. Mluvte, prosím hlasitěji, špatně vás slyším.
12. Zanechte vzkaz na záznamníku.
13. Chtěl bych pokračovat v našem hovoru, ale za 5 minut bohužel mám poradu.
14. Kdo volá? Kdo se ptá na pana Nováka?
15. Volám na pokyn mého ředitele a chtěl bych vám nabídnout naše zboží.

Překlad 3. Výstavy a veletrhy

1. Toto zboží vyniká vysokou kvalitou, spolehlivostí v provozu a zajímavým provedením.
2. Kdo je hlavním organizátorem strojírenského veletrhu?
3. Tato společnost se velmi rychle prosadila na trhu. Po její produkci je velká poptávka.
4. Vystavovatel chce prezentovat 5 vzorků (exponátů) svého zboží.
5. Jaké jsou rozměry nabízených výstavních ploch?
6. Máte zájem o krytou, nebo otevřenou výstavní plochu?
7. Náš stánek upoutal pozornost mnoha návštěvníků.
8. Funkce zdokonaleného a nově vyvinutého zboží budou předvedené na veletrhu.
9. Na veletrhu bude fungovat obchodní centrum, které tvoří zástupce obchodních společností a organizací. Zde bude možné vést obchodní jednání a uzavírat smlouvy.
10. Výstava proběhne za podpory obchodní a průmyslové komory RF.
11. Pronájem výstavní plochy o rozměrech 20x20 stojí 50 000 korun.
12. Díky průzkumu trhu víme, které zboží se těší větší poptávce.
13. Tento přístroj je nabízen ve třech možných provedeních.
14. Do konce měsíce musíte odeslat přihlášku ve třech kopiích na adresu organizátora.
15. Závaznou podmínkou účasti pro vystavovatele bude odeslání přesné specifikace, brožur a katalogů vystavovaného zboží na adresu organizátora.